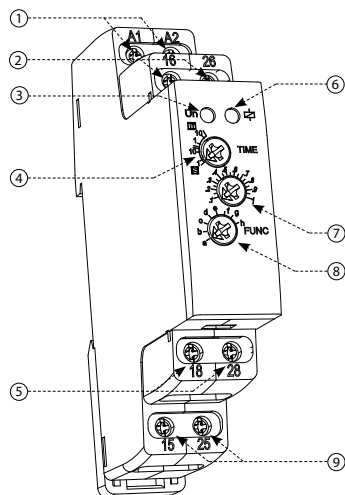


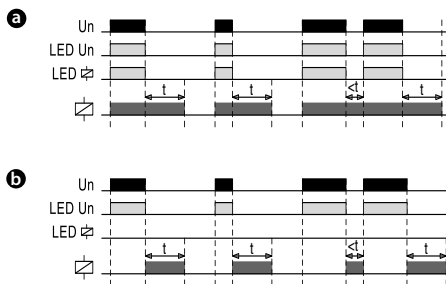
360687

1.

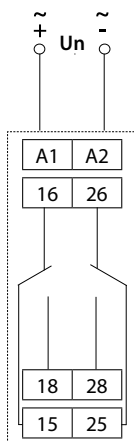


Un:
CRM-71TQ, CRM-72TQ: AC/DC 12 – 240 V (AC 50-60 Hz)

III.



11.



de Multifunktions-Zeitrelais mit Abtrennung der Versorgungsspannung

I. Beschreibung

1. Klemmen der Versorgungsspannung (A1-A2)
2. Ausgangskontakt (16-26)
3. Anzeige der Versorgungsspannung
4. Einstellung der Zeitverzögerung (t)
5. Ausgangskontakt (18-28)
6. Anzeige der Betriebsmodi
7. Feineinstellung der Zeit
8. Einstellung der Funktion
9. Ausgangskontakt (15-25)

II. Schaltbild

III. Funktionen

- a** Verzögerte Rückkehr nach dem Abtrennen der Versorgungsspannung mit sofortigem Schließen des Ausgangs 1
- b** Verzögerte Rückkehr nach dem Abtrennen der Versorgungsspannung 1
- c** Verzögerte Rückkehr nach dem Anschließen der Versorgungsspannung 1
- d** Verzögerte Rückkehr nach dem Anschließen und Abtrennen der Versorgungsspannung 1

Die Funktionen e, f, g, h unterscheiden sich in ihrem Verhalten nach einem kurzen Stromausfall.

Achtung

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen AC/DC 12-240 V Wechselspannung bestimmt und bei Installation sind die einschlägigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

RS Components GmbH, Mainzer Landstrasse 180, 60327 Frankfurt/
Main, Germany

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
RS PRO, s.r.o. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp 360688, 360689, 360698 mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar.

en Multifunction time relays with supply voltage disconnection

I. Description

1. Supply voltage terminals (A1-A2)
2. Output contact (16-26)
3. Supply voltage indication
4. Time delay (t) setting
5. Output contact (18-28)
6. Indication of operating states
7. Fine time setting
8. Function setting
9. Output contact (15-25)

II. Connection

III. Function

- a TRUE OFF DELAY 1
- b TRUE SINGLE SHOT 1
- c TRUE INTERVAL ON 1
- d TRUE INTERVAL ON/OFF 1

Functions e, f, g, h differ in behavior after a short power failure.

Warning

Device is constructed for 1-phase network AC/DC 12 – 240 V and must be installed in accordance with regulations and standards applicable in the country of use. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device.

For more information, please visit the website.

Ⓐ Multifunkční časová relé s odpojením napájecího napětí

I. Popis přístroje

1. Svorky napájecího napětí (A1-A2)
2. Výstupní kontakt (16-26)
3. Indikace napájecího napětí
4. Nastavení časové prodlevy (t)
5. Výstupní kontakt (18-28)
6. Indikace provozních stavů
7. Jemné nastavení času
8. Nastavení funkce
9. Výstupní kontakt (15-25)

II. Zapojení

III. Funkce

- a** Zpožděný návrat po odpojení napájecího napětí s okamžitým sepnutím výstupu 1
- b** Zpožděný návrat po odpojení napájecího napětí 1
- c** Zpožděný návrat po připojení napájecího napětí 1
- d** Zpožděný návrat po připojení a odpojení napájecího napětí 1

Funkce e, f, g, h se liší chováním po krátkém výpadku napájení.

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě AC/DC 12 – 240 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje.

Podrobnější informace naleznete na internetových stránkách.

pl Wielofunkcyjny przełącznik czasowy z odłączaniem napięcia zasilania

I. Opis urządzenia
1. Zaciski napięcia zasilania (A1-A2) 2. Styk wyjściowy (16-26) 3. Wskazanie napięcia zasilania 4. Ustawianie opóźnienia czasowego (t) 5. Styk wyjściowy (18-28) 6. Wskazanie stanów pracy 7. Dokładne ustawienie czasu 8. Ustawienie funkcji 9. Styk wyjściowy (15-25)
II. Podłączenie
III. Funkcje
a Opóźniony powrót po odłączeniu napięcia zasilania z natychmiastowym zamknięciem wyjścia 1 b Opóźniony powrót po odłączeniu napięcia zasilania 1 c Opóźniony powrót po podaniu napięcia zasilania 1 d Opóźniony powrót po włączeniu i odłączeniu napięcia zasilania 1

Funkcje e, f, g, h różnią się zachowaniem po krótkiej awarii zasilania.

Ostrzeżenie

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu Multifunkciós időrelé tápfeszültség kikapcsolással

I. Termék leírás
1. Tápfeszültség csatlakozók (A1-A2) 2. Kimeneti érintkezők (16-26) 3. Tápfeszültség jelzése 4. Az időkésleltetés beállítása (t) 5. Kimeneti érintkezők (18-28) 6. Működési állapotok jelzése 7. Finom időbeállítás 8. Funkció beállítása 9. Kimeneti érintkezők (15-25)
II. Bekötés
III. Funkciók
a Késleltetett kikapcsolás a tápfeszültség lekapcsolása után a kimenet azonnali zárásával 1 b Késleltetett kikapcsolás a tápfeszültség lekapcsolása után 1 c Késleltetett kikapcsolás a tápfeszültség csatlakoztatása után 1 d Késleltetett kikapcsolás a tápfeszültség csatlakoztatása és leválasztása után 1

Az e, f, g, h funkciók rövid áramkimaradás utáni viselkedésükben különböznek.

Figyelem

A készüléket 1 fázisú AC/DC 12-240 V hálózatra való csatlakoztatásra tervezték, és az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell telepíteni. A telepítést, csatlakoztatást, beállítást és üzemeltetést csak megfelelő villamossági képesítéssel rendelkező személy végezheti, aki alaposan megismerte a használati útmutatót és a készülék működését.

További részletesebb információkat talál a honlapon.

ro Relee de timp multifuncționale cu deconectarea tensiunii de alimentare

I. Descriere
1. Bornele tensiunii de alimentare (A1-A2) 2. Contact de ieșire (16-26) 3. Indicarea tensiunii de alimentare 4. Setarea timpului de întârziere (t) 5. Contact de ieșire (18-28) 6. Indicarea stărilor de funcționare 7. Setarea fină a timpului 8. Setarea funcției 9. Contact de ieșire (15-25)
II. Conexiune
III. Funcționare
a Revenire întârziată după deconectarea tensiunii de alimentare cu comutare imediată a ieșirii 1 b Revenire întârziată după deconectarea tensiunii de alimentare 1 c Revenire întârziată după conectarea tensiunii de alimentare 1 d Revenire întârziată după conectarea și deconectarea tensiunii de alimentare 1

Funcțiile e, f, g, h diferă în ceea ce privește comportamentul lor după o scurtă pană de curent.

Avertizare

Dispozitivul este constituit pentru racordare la rețea de tensiune monofazată AC/DC 12-240 V și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului.

Pentru mai multe informații, vizitați pagina de internet.

ru Многофункциональные реле времени с отключением напряжения питания

I. Описание устройства
1. Клеммы напряжения питания(А1-А2) 2. Выходной контакт (16-26) 3. Индикация напряжения питания 4. Настройка временной задержки (t) 5. Выходной контакт (18-28) 6. Индикация рабочих состояний 7. Точная настройка времени 8. Настройка функций 9. Выходной контакт (15-25)
II. Подключение
III. Функции
a Отложенный возврат после отключения напряжения питания с немедленным переключением выхода 1 b Отложенный возврат после отключения напряжения питания 1 c Отложенный возврат после подключения напряжения питания 1 d Отложенный возврат после подключения и отключения напряжения питания 1

Функции e, f, g, h отличаются по своему поведению после кратковременного отключения питания.

Внимание

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети AC/DC 12-240 В, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квали-фикацией, который при-стально изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

RS Components Ltd, Birchington Road, Corby, Northamptonshire, NN17 9RS, UK

sk Multifunkčné časové relé s odpojením napájacieho napätia

I. Popis prístroja
1. Svorky napájacieho napätia (A1-A2) 2. Výstupný kontakt (16-26) 3. Indikácia napájacieho napätia 4. Nastavenie časového oneskorenia (t) 5. Výstupný kontakt (18-28) 6. Indikácia prevádzkových stavov 7. Jemné nastavenie času 8. Nastavenie funkcie 9. Výstupný kontakt (15-25)
II. Zapojenie
III. Funkcie
a Oneskorný návrat po odpojení napájacieho napätia s okamžitým zopnutím výstupu 1 b Oneskorený návrat po odpojení napájacieho napätia 1 c Oneskorený návrat po pripojení napájacieho napätia 1 d Oneskorený návrat po pripojení a odpojení napájacieho napätia 1

Funkcie e, f, g, h sa líšia svojím správaním po krátkom výpadku napájania.

Varovanie

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia AC/DC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funk-ciou prístroja.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetových stránkach.

es Relés de tiempo multifunción con desconexión de la tensión de alimentación

I. Descripción del dispositivo
1. Bornes de la tensión de alimentación (A1-A2) 2. Contacto de salida (16-26) 3. Indicación de la tensión de alimentación 4. Configuración del retardo de tiempo (t) 5. Contacto de salida (18-28) 6. Indicación de los estados de operación 7. Configuración fina de tiempo 8. Ajuste de la función 9. Contacto de salida (15-25)
II. Conexión
III. Función
a Retorno retardado después de la desconexión de la tensi-ón de alimentación con activación inmediata de la salida 1 b Retorno retardado después de la desconexión de la tensión de alimentación 1 c Retorno retardado después de la conexión de la tensión de alimentación 1 d Retorno retardado después de la conexión y desconexión de la tensión de alimentación 1

Las funciones e, f, g, h difieren en su comportamiento tras un breve corte de corriente.

Advertencia

El dispositivo está diseñado para su conexión a la red de 1-fase de ten-sión AC / DC 12-240 V y debe ser instalado de acuerdo con los regla-mentos y normas vigentes en el país. Instalación, conexión y configura-ción sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones y funciones.

La información más detallada puede encontrar en nuestra página web.